

立法局選舉選民應從速登記

首席助理行政司（選舉事務）李立新今日呼籲所有合資格為立法局選民的人士，在五月六日截止前登記為選民。

他說：「盡責的市民須利用這個機會，以對某一個行業或專業，更推廣及社會表示自己的支持與關注。」

估計有大約七萬五千名人士合資格登記為選民。已收到的選民登記申請有八千四百六十一份，包括有：

功能組別

估計選民人數

所收到之選民登記數目

商界第一選民分組	二六五〇	八六
商界第二選民分組	六〇〇〇	四二二
工業界第一選民分組	八〇〇〇	九七
工業界第二選民分組	三〇〇〇	一五八
金融界	一四〇〇	一九
勞工界	三八〇〇	一五五
社會服務界	一五四〇	一四
醫學界	四三〇〇	一九六
法律界	二一八五	二〇一
教學界	五二三四〇	六七八七
工程、建築、測量及都市規劃界	三六六〇	二九〇

選舉團組別

四三二

一三六

登記表格經已透過所有代表機構及交與學校學院派發。李氏說：「登記表格亦可在各區政務處索取。選民若有任何困難索取登記表格，及有任何詢問，請致電選舉事務處，電話號碼為五一二七〇三八〇或五一二七〇三六九。」

李氏提醒申請人說，任何個人或團體均不可以在多過一個功能選民組內登記。他補充說：「假若你有資格在多過一個功能選民組內登記，請作出選擇，並只可填上一張登記表格。」

他亦提醒所有有資格在功能選民組及選舉團內投票之人士，本年九月立法局選舉之選民登記冊與總名冊不同。

李氏說：「換句話說，他們即便已經在區議會或市政局選舉中登記為選民，假若參與立法局的選舉，則仍需要在今天的選民登記中登記。」

教育委員會八委員 參觀教育電視中心

教育委員會八位委員今（星期三）日上午參觀教育電視中心，實地觀看教育電視節目製作過程。

他們參觀在九龍廣播道的教育署教育電視組及香港電台電視製作中心。教育電視節目是由教育署與香港電台聯合製作。

該八位委員為鄒美娜女士，霍理義神父，林貝聿嘉女士，李思泌，譚萬鈞，夏永豪，范徐麗泰女士及柏景年。陪同他們參觀者為教育署助理署長（總督學）劉高傑卿及首席督學（教育電視）麥錫漢。

教育電視節目逢星期一至星期五播送予各學校供小學三年級至中學三年級學生收看，科目方面包括中文，英文，數學，社會，科學及健康教育。

編輯注意：教育委員會委員參觀教育電視中心時所拍攝圖片一幅經由政府新聞處傳真機發出。

白禮宜明年三月退休
林定國將接任金融司

政府今日（星期三）宣布，白禮宜擔任金融事務司逾一歲，並已在政府中服務達三十年。屆時白氏將屆六十

繼白氏為金融事務司者為現任英倫銀行銀行部副主管林定國。林氏將由英倫銀行借調到港，出任金融事務司，為期三年。之後，他將返回倫敦。他定於今年九月到港，以便熟習職務。

政府亦於今日宣布，委任任志剛為副金融事務司。任氏乃接替黎定得的職位。黎氏已於本月較早時候，借調到香港政府期滿時，返回英倫銀行。

附錄為白氏、林氏及任氏之簡略個人資料。

白禮宜，C M G，O B E，J P

六十歲。白氏於一九五五年獲委為馬來亞聯邦的庫務成本會計師後，於一九五八年十二月加入香港政府任庫務督察。他於一九六一年八月昇任高級庫務會計師，一九六六年二月為庫務署副署長，一九七零年三月擢昇為庫務署署長。他自一九七六年八月任金融事務司，於一九七七年四月晉升至布政司署司級官員現職。白氏明年三月退休時，計在香港政府服務已逾二十六年，及為英國政府服務逾三十年。

林定國

五十二歲。林氏於一九五三年在英倫銀行開始其事業，他對該銀行的操作各方面均有豐富經驗，包括總出納處，及經濟消息部。他自一九八三年四月任銀行部副主管。

三十七歲。任氏於一九七一年五月加入政府為統計師，一九七七年十二月晉升為高級統計師。一九七九年七月至一九八二年十月期間，他曾任首席助理經濟司，隨後，他調職政務主任行列，出任首席助理金融事務司。任氏曾數度短期間署理副金融事務司。

東區區議會舉行會議

香港旅遊協會發展及服務經理丁徐美德於明（星期四）午之東區區議會，將就在東區推動旅遊業作專題演講。

此外，區議員將討論重組東區專線小巴服務的建議，發展概況，及一九八七年發行特別或紀念郵票的主題。

其他會議項目包括通過區議會常規，成立區議會屬下委員會，會議日期，一九八五至八六年度東區區議會財政預算草案，東區之發展報告，環境改善及社區建設工作回顧，及私家街工作小組的建議。

編輯注意：

東區區議會會議定於明日（星期四）下午二時三十分在英皇道八八〇至八八六號二樓東區政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

羅湖車站大樓建築工程合約

價值一億零五百萬元之羅湖車站大樓建築工程合約，將於四月二十六日（星期五）下午三時在花園道美利大廈二十一樓會議室舉行簽署儀式。

這份合約將由工程拓展署署長聶錦勳博士及瑞安建築有限公司主席羅康瑞簽署。歡迎派員採訪。

港督英倫述職明午返港

港督尤德爵士前往英國作短暫訪問後，將於明日（星期四）下午由倫敦返港。

港督將乘搭BR三八二號班機返港，預定抵埗時間為下午六時十分。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

明日將有安排供攝影記者及電視台攝影員拍攝港督返港情形。攝影記者及電視攝影員請於明日下午五時二十分前在機場記者室集合。

政府新聞處人員將到場協助。

懲教署八十二名新職員
完成基本訓練獲頒證書

懲教署八十二名新招募職員完成了基本訓練，今日（星期三）獲頒證書。

頒發證書儀式在赤柱懲教署職員訓練學院舉行，由懲教事務監督陳俊仁主持。

該批職員，計為十名懲教主任及七十二名懲教助理，完成了一項為期一年的基本訓練，並考試及格。

訓練課程是由職員訓練學院主辦，共分三期進行，其間又有兩段時間在各種懲教機構進行實習訓練。

課程目的是培養學員認識到犯罪行為、人類行為發展和犯人待遇以及訓練他們的領導才能。

今日獲頒證書的職員亦剛完成兩年的試用期，現時在該署轄下各個機構工作。

編輯注意：

一幀頒發證書的图片今日經由傳真機發出。

觀塘清拆後巷僭建物

觀塘區今日（星期三）清拆聯安街後巷共四十間違例建築物。

上述僭建物約有半數是作為商業或儲物之用。

今次清拆後巷是觀塘大規模環境改善計劃「奮力行動」的一部份，亦是去年六月暫停清拆後巷以進行檢討以來，在觀塘區舉行的第一次清拆行動。

在新的安排下，受今次清拆影響之二十戶共三十一人已分別被安置到公共屋邨或臨時房屋區。此外，十二商戶亦獲恩恤津貼。

「奮力行動」乃由觀塘地區管理委員會於八三年十二月發起，並得到觀塘區議會全力支持。

直至目前為止，「奮力行動」已在區內清拆逾二百五十間僭建物，尚餘約九百間仍需日後之行動中予以清拆。

編輯注意：

一幅顯示工人在今日行動中拆除僭建物之照片將於稍後透過新聞處傳真機發出。

郊野遠足路線港島徑開幕

郊野公園委員會的杜華教授和漁農處處長李德宏今日（星期三）下午聯同為港島徑主持開幕。港島徑為一條長五十公里的老少咸宜遠足徑。

這是漁農處為着以利郊野公園遊人而發展的第三條長程遠足徑。另兩條為鳳凰徑及麥理浩徑。

杜華教授在典禮上表示，香港徑的開幕進一步證明當局經常檢討及發展郊野公園，以提供非正式的戶外康樂給本港市民。

杜華教授是郊野公園委員會的創立成員。他說，他和其他關心保存郊野地方的人，長久以來均感到郊野的保存及提供康樂設施必須同時進行。

他說：「港島徑本身是一條綫形的康樂設施，穿過港島最美麗的郊野地方。」

「在徑兩邊的林木大部分保持完整及且受保護，因而能繼續為野生動物的棲息地方，此亦為康樂活動資源的一部分。」

杜教授說，港島徑將會是本港市民享受歡娛及休息的地方。

他說，遠足徑為青少年享受康樂的良好去處，亦會受到中年和老年人利用，以消閒暇。

港島徑西面由山頂起延展至東面大浪灣止，共分作長短不一的八段路程。而該八段路程均可乘搭公共交通到達。

其中最短的路程約需一小時三十分行畢，而最長之一段約需三小時。

港島徑橫跨港島五個郊野公園及途經五個水塘。

漁農處現已印備一批彩色簡介，詳列八段路程的資料，並附有地圖及載有港島線沿途的公共交通路線。彩色簡介是由大家樂快餐集團贊助印製。

彩色簡介現已放置於各大家樂快餐店、九龍廣東道政府合署十二樓漁農處總部及香港仔郊野公園遊客中心，供市民免費索取。

而比例一比一萬五千之港島徑路線圖已在漁農處總部、港島花園道美利大廈地政署地圖銷售處及九龍彌敦道三百八十二號地圖銷售處發售，每份售價十元。

色情雜誌出版人罰款五千元

一份色情雜誌之出版人昨日（星期二）被提訊銅鑼灣裁判署，控以出版不良刊物。被告人羅衛承認控罪，判處罰款五千元。

根據不良刊物條例，上述控罪之最高刑罰為十萬元罰款和三年監禁。

該份雜誌十日出版一次，售價每本五元。今年二月出版之一期，載有一些女同性戀之圖片和一輯描寫一名男童與其表姐作性行為的連環圖。

海關搜獲疑是冒牌電動摩打

海關貿易調查局人員根據綫報，今（星期三）日搜查油蔴地兩間零售商店及葵涌一間貨倉。搜獲五百六十五部懷疑附有假冒商標的電動摩打。

搜獲的貨品價值三十六萬元，相信是在本港出售。該些貨品的物主現正協助貿易調查局人員調查。

編輯注意：

倘有進一步詢問，可向海關貿易調查局高級工業主任余志華查詢。（電話——三一七一四六一四六）

環境保護處動用空氣質素測量車

署理首席環境保護主任湯明培今日（星期三）說，環境保護處的一部新空氣質素測量車投入服務，將會大大有助於更深入洞察本港環境質素的工作。

湯氏是於新聞簡報會中對記者作上述表示。他說環境保護處的測量車用以在本港不同地點自動監測自由流動的空氣質素，即使是微量的濃度也可受監測。

立法局建議成立特別委員會 研究複雜商業罪案檢審問題

律政署發言人今日（星期三）證實，政府贊成兩局非官守議員的建議，成立一個立法局特別委員會，就檢控及審訊複雜商業罪案所涉及的問題，進行仔細研究，並向立法局作出建議。

發言人表示，立法局首席非官守議員羅保爵士將於五月一日就成立該委員會一事提出動議，而律政司唐明治將會發言，表示支持動議。

發言人又表示現階段不宜作進一步評論。

監理專員談審慎監察架構

接受存款公司監理專員霍禮義今日（星期三）對香港接受存款公司公會表示，他預料新的法例會重新界定監理專員與核數師之間的關係。

在設立存款保險計劃的討論上，霍氏說，有建議設立這一項計劃作為一種市場服務，而這項建議可能是將來採取的方向。

霍氏在午餐會致詞時提及一份由兩位英倫銀行官員對本港銀行制度所作之報告。這份報告必須是保密，其內容部份會獲政府接納，部份則不會獲接納。

為闡明該份報告的一般提示，霍氏引述以下兩句對他在這方面的意見甚為重要的說話：

「我們相信，爲着政府及大眾利益起見，識別那些拙劣、輕率或甚至欺詐管理手法是今後監管的主要責任。這項責任遠超過確保在技術上更加遵照有關之條例或條款是否足夠。」

「接受存款公司監理專員的責任不單是執行法例的特定規定，且擴及於一般的職責，確保任何在條例下准予成立的機構均屬健全及管理謹慎者。」

霍禮義向該公會表示：負責監管的人員必須接受的訓練是，自由經濟市場發展不會等候監管人員的意向。當監管人員在考慮之際，市場在准許範圍內會找尋方法，以應世界貿易的需求。

他說：香港已發展爲亞洲及太平洋區一個最重要的銀行業中心。監管人員不能對於轉變情況採取置身度外的態度。他們必須經常與銀行家及核數師聯絡。

談及香港應如何制訂一個審慎的監察架構時，霍氏指出首項工作是對這行業完成一項調查。現時需要做的是試圖找出在未來三至五年香港可能朝甚麼方向發展。要確保香港作爲一個完全被承認的國際中心能繼續及健全地發展，是各方面工作的主動力。

第二項工作是要確保由適當的機構負責有關工作。

他說：「基於新的辦理財務方法，加上因管制被撤銷而促進的市場聯系，意味着需要在財政司之下的監管人員有不同組合，以確保我們能與事態發展並駕齊驅，而且有所需的最低限度的協調，然而這是由其他人去考慮的事。」

他補充說：「我直接要關注的是在我負責的部門內進行所需的行政改革。」

霍氏指出：檢查制度一直是優點，而弱點是在它的下一個階段，及從數以百計的檢查工作中取得集體的經驗。

現時已採取兩項步驟以實施這些改革，於今秋之前將職員集中在同一個辦事處工作，在該期間，首項電腦程序亦將可應用。

霍氏預期職員人數不會增加，但「高級職員人手則會增強，以處理因檢查或核數工作導致而須進行工作」。

他說：「這些內部改變會在我們與外面機構的關係中反映出來，我希望能夠確保我們要表達的意見，可有效地納入銀行的責任承擔結構。」

下一項工作是將現行法例重新徹底檢修。現行條例存在不規則之處，這是可以理解的，因為法例須經多番修改，以應付個別不同的困難問題。

霍氏說：「一項新的綜合條例本身可能是有益的嘗試，但我們的基本想法是根據以往多年來所積累的豐富經驗，全面及整體地看待這個行業。」

他說，有謂更廣泛的權力是必需的，是否需要如此，本人不能確定。本人的目的是採用諸如銀行條例的中央權力，實施諸整個行業。

有關上訴問題，他認為港督會同行政局可更改銀行監理專員的決定。港督會同行政局既可因需要而頒布任何法令，同時有最終權力撤銷牌照。

他說：「本人認為這項多年來已經已接納的概念，可給予任何監理專員權力所需支持。」

概括而言，霍氏認為該項條例雖然不能預知一切將會發生的事，但有需要訂定條款以增加彈性，並需要「訂定免除條款，以確保我們可迅速處理有問題的個案」。

他說：「我預期新的法例將可重新訂定監理專員與核數師之間的關係，其形式將視乎當局與銀行及香港會計師工會商討的結果而定。我今午可告訴各位，這些商討令人滿意。」

他補充說：「在現階段，我認為規定這種關係並無難以克服的困難。」

他繼續說：「一項需要以同樣方法處理的事項便是內部儲備，這個概念在預見的將來都不會有改變，而此概念亦容許有條理的調節，不致引起公眾的注意。」

「但在我們繼續採用這個概念的同時，最低限度，必須使閱讀該報告及帳目的人士知悉趨勢。」

正是由於這點，即存款人不能掌握所有資料，促使有人提議設立一個存款保險計劃。

霍氏指出，以上提及數點將於日後用於應付香港謹慎監察制度下所面臨的問題，「並賦予我們一個較好的制度去迅速應付間或發生的複雜個案。」

他說，該項工作是與銀行合作，以他們的利益及市民的利益著眼，而非逼迫他們。

他說：「那就是我們執行新界定的職責的歸向。」